

## Конф. 12.3 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон)\*

## Разрешения и сертификаты

НАПОМИНАЯ резолюцию Конф. 8.16, принятую Конференцией Сторон на ее 8-м совещании (в Киото, 1992 г.);

НАПОМИНАЯ Резолюцию Конф. 10.2 (ред.), принятую Конференцией Сторон на ее 10-м совещании (в Хараре, 1997 г.) с поправками на ее 11-м совещании (в Джигери, 2000 г.);

НАПОМИНАЯ положения статьи VI Конвенции, касающиеся разрешений и сертификатов;

ОТМЕЧАЯ, что поддельные и недействительные разрешения и сертификаты все чаще используются в мошеннических целях и что необходимы соответствующие меры для предотвращения принятия таких документов;

ПРИЗНАВАЯ необходимость того, чтобы Стороны проявляли особую бдительность в отношении выдачи разрешений и сертификатов на особо ценных особей и особей видов, внесенных в Приложение I;

ПРИЗНАВАЯ, что разрешения и сертификаты могут выдаваться в бумажном, электронном или обоих форматах;

ПРИЗНАВАЯ, что электронные системы выдачи разрешений могут помогать Сторонам в регулировании торговли, поощрении соблюдения правовых рамок торговли, в обмене данными электронных разрешений, в мониторинге законности и устойчивости торговли, в том числе в подготовке ежегодных отчетов СИТЕС о торговле, а также в борьбе с преступлениями против дикой природы и незаконной торговлей дикой фауной и флорой;

ПРИЗНАВАЯ, что у Сторон нет обязательств выдавать разрешения или сертификаты в электронном формате;

ПРИЗНАВАЯ, что Сторонам, выдающим разрешения или сертификаты в электронном формате, необходимо будет выдавать их также в бумажном формате, если не будет достигнуто особое соглашение с другими заинтересованными Сторонами;

УЧИТЫВАЯ необходимость совершенствования стандартизации разрешений и сертификатов в соответствии с международными нормами и стандартами;

ОТМЕЧАЯ, что [eCITES Implementation Framework](#) (Памки реализации проекта eCITES), [CITES electronic permitting toolkit](#) (Набор инструментов для выдачи электронных разрешений СИТЕС), [Guidelines and specifications for Electronic Permit Information eXchange \(EPIX\) of CITES permits and certificates](#) (Наставления и технические характеристики программы Электронного Обмена Информацией eXchange (EPIX) для разрешений и сертификатов СИТЕС) и [Guidance on CITES electronic signatures](#) (Руководство по электронным подписям СИТЕС) дает Сторонам указания по форматам обмена информацией, протоколам и стандартам, а также электронным подписям, признаваемым на международном уровне;

ПРИЗНАВАЯ необходимость принятия принципов, описанных в вышеупомянутом руководстве, для облегчения обмена информацией между национальными Административными органами;

ПРИЗНАВАЯ, что данное руководство потребует обновления и пересмотра с целью принять во внимание технологическую эволюцию и продолжающееся развитие международных стандартов;

ПРИЗНАВАЯ, что выдача разрешений и сертификатов СИТЕС служит схемой сертификации для того, чтобы торговля не наносила ущерба выживанию видов, внесенных в Приложения;

ОСОЗНАВАЯ, что данные, содержащиеся в разрешениях и сертификатах, должны предоставлять максимум информации, как для экспорта, так и для импорта, чтобы обеспечить верификацию соответствия особей и документов;

ПРИЗНАВАЯ, что Конвенция не содержит указаний относительно приемлемости разрешения на экспорт, срок действия которого истекает после того, как особи были экспортированы, но до того, как было представлено разрешение с целью импорта;

\*С поправками, внесенными на 13-м, 14-м, 15-м, 16-м, 17-м, 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

УЧИТЫВАЯ, что не существует положения, устанавливающего максимальный срок действия разрешений на импорт, и что необходимо установить подходящий срок действия, который гарантировал бы соблюдение положений п. 3 ст. III Конвенции;

НАПОМИНАЯ, что ст. III, IV и V Конвенции предусматривают, что торговля любой особью вида, внесенного в Приложения конвенции, требуют предварительной выдачи и предъявления соответствующего документа;

НАПОМИНАЯ, что, в соответствии с п. 1 (b) статьи VIII Конвенции, Стороны обязаны предусмотреть конфискацию или возврат особей, проданных в нарушение Конвенции, государству экспорта;

ОТМЕЧАЯ, что усилиям стран-импортеров по выполнению своих обязательств в соответствии с п. 1(b) ст. VIII может серьезно помешать выдача задним числом разрешений или сертификатов на особей, покинувших страну экспорта или реэкспорта без таких документов, и что заявления о действительности документов, которые не соответствуют требованиям Конвенции, вероятно, будут иметь аналогичный эффект;

УЧИТЫВАЯ, что выдача разрешений и сертификатов задним числом оказывает все более негативное воздействие на возможность надлежащего обеспечения соблюдения Конвенции и приводит к созданию лазеек для незаконной торговли;

УЧИТЫВАЯ, что п. 7 ст. VII Конвенции предусматривает, что при определенных обстоятельствах "Административный орган любого государства может отказаться от требований статей III, IV и V и разрешить перемещение особей, которые являются частью передвижного зоопарка, цирка, зверинца, выставки растений или других передвижных выставок, без разрешений или сертификатов при условии, что особи относятся к одной из категорий, указанных в п. 2 или 5 настоящей статьи";

ЖЕЛАЯ, однако, чтобы это исключение не использовалось для уклонения от принятия необходимых мер по контролю за международной торговлей особями, перечисленными в Приложениях к Конвенции;

ПРИЗНАВАЯ, что торговля многими биологическими образцами в силу их особого характера или в силу особой цели такой торговли требует ускоренной обработки разрешений и сертификатов, позволяющих своевременно перемещать грузы;

НАПОМИНАЯ, что в соответствии с п. 3 ст. VIII Стороны обязаны обеспечивать условия, чтобы особи проходили все формальности, необходимые для торговли, с минимальной задержкой;

ПРИЗНАВАЯ, что ст. VII включает специальные положения, снижающие уровень контроля за торговлей особями, которые были приобретены до применения к ним положений Конвенции, и особями, которые были выведены в неволе или искусственно разведены; и

ОТМЕЧАЯ необходимость разработки упрощенных процедур, согласующихся с обязательствами Сторон Конвенции о Биологическом разнообразии;

## КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. СОЗДАЕТ следующие разделы в настоящей Резолюции:

- I. Относительно стандартизации разрешений и сертификатов СИТЕС
- II. Относительно разрешений на экспорт и сертификатов на реэкспорт
- III. Относительно разрешений на импорт
- IV. Относительно выдачи разрешений и сертификатов после переноса вида из одного Приложения в другое
- V. Относительно до-конвенционных сертификатов
- VI. Относительно сертификатов происхождения
- VII. Относительно сертификатов на передвижные выставки



3. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) Стороны, желающие изменить свои бланки разрешений и сертификатов, перепечатать существующие документы или ввести новые документы, сначала обращались бы за консультацией в Секретариат;
- b) Стороны адаптировали содержание и, насколько это практически возможно, формат своих разрешений и сертификатов к стандартной форме, прилагаемой к настоящей Резолюции в качестве Дополнения 2;
- c) все Стороны рассматривали возможность разработки и использования электронных систем управления разрешениями, подобных тем, что изложены в «*Рамках реализации проекта eCITES*», которые, среди прочего, поддерживали бы формирование ежегодных отчетов, требуемых в соответствии с положениями п. 7(а) ст. VIII; там, где это уместно, Стороны рассматривали возможность внедрения электронных процессов выдачи разрешений, а также разработку и использование электронного эквивалента бумажных разрешений и сертификатов;
- d) Стороны, использующие или разрабатывающие электронные разрешения и сертификаты, рассмотрели бы принятие стандартов, рекомендованных в [CITES electronic permitting toolkit](#) (*Наборе инструментов для выдачи электронных разрешений СИТЕС*), [Guidelines and specifications for Electronic Permit Information eXchange \(EPIX\) of CITES permits and certificates](#) (*Наставления и технические характеристики программы Электронного Обмена Информацией eXchange (EPIX) для разрешений и сертификатов СИТЕС*) и [Guidance on CITES electronic signatures](#) (*Руководство по электронным подписям СИТЕС*);
- e) Стороны, которые выдают электронные разрешения и сертификаты, предоставляли в Секретариат информацию, подтверждающую, что, когда их система выдает электронные разрешения и сертификаты, они являются электронным эквивалентом оригинальных бумажных разрешений и сертификатов, а также информацию о том, как проверить действительность разрешений и сертификатов, выданных электронным способом;
- f) Секретариат посредством уведомления предоставлял информацию от Сторон об их электронных системах, поданную в соответствии с подпунктом e);
- g) Секретариат, при условии наличия внешнего финансирования, организовал печать бланков разрешений и сертификатов на защищенной бумаге для Сторон, которые запрашивают их;
- h) во избежание злоупотребления или мошеннического использования, Стороны не использовали бланки для своих сертификатов внутренней торговли, идентичные бланкам СИТЕС;
- i) с целью отслеживания и ежегодной отчетности, номера разрешений и сертификатов были ограничены, по возможности, 14 символами в следующем формате:

**WWxxYYYYYY/zz**

где WW – это две последние цифры года выпуска; xx – двухбуквенный код ISO страны; YYYYYY – шестизначный серийный номер; и zz – две цифры или буквы или комбинация цифры и буквы, которые Страна может использовать в целях национальной информации;

- j) Стороны указывали в каждом из своих разрешений и сертификатов назначение сделки, используя следующие коды:

**T** Commercial (коммерческая)

**Z** Zoo (зоопарк)

**G** Botanical garden (ботанический сад)

**Q** Circus or travelling exhibition (цирк или передвижная выставка)

**S** Scientific (научная)

**H** Hunting trophy (охотничий трофей)

**P** Personal (личная)

**M** Medical (including biomedical research) (медицинская, включая биомедицинские исследования)

**E** Educational (образовательная)

**N** Reintroduction or introduction into the wild (реинтродукция или интродукция в природу)

**B** Breeding in captivity or artificial propagation (разведение в неволе или искусственное размножение)

**L** Law enforcement / judicial / forensic (правоохрана / юридическая / судебная экспертиза);

- k) Назначение кода транзакции определялось следующим образом:

- i) Транзакция между отправителем/экспортером и получателем/импортером, непосредственно участвующими в продаже из одного государства в другое, используется, чтобы оценить назначение кода транзакции для разрешения на экспорт или сертификата на реэкспорт. Это указывает на причину, по которой происходит продажа особи (особей) от отправителя/экспортера получателю/импортеру. Отправитель/экспортер и получатель/импортер могут быть одним и тем же лицом (например, личный переезд).
- ii) Заявленное использование особей импортером применяется для определения цели кода транзакции для разрешения на импорт. Это указывает на причину, по которой импортер запрашивает импорт или импортирует особь (особей).
- iii) Когда выдается, как разрешение на экспорт/сертификат на реэкспорт, так и разрешение на импорт, назначение кода транзакции, используемого в двух документах СИТЕС, может отличаться.
- iv) Для транзакций, в которых некоммерческие составляющие явно не преобладают, и за исключением случаев, когда альтернативный код более точно отражает причину транзакции, следует использовать код назначения транзакции Т.
- v) Для транзакций, которые носят некоммерческий характер, следует использовать наиболее подходящий из кодов.
- vi) В случае этих сертификатов используются следующие назначения кодов транзакций:
 

Сертификат права собственности	P
Сертификат передвижной выставки	Q
Сертификат на музыкальный инструмент	P или Q
Научный сертификат	S
- vii) Для остальных сертификатов назначение кода транзакции определяется следующим образом:
  - До-конвенционный сертификат – как указано в i) выше для разрешений на экспорт или сертификатов на реэкспорт;
  - Сертификат происхождения – как указано в i) выше для разрешений на экспорт или сертификатов на реэкспорт;
  - Сертификат на разведение в неволе и искусственное размножение – как указано в i) выше для разрешений на экспорт или сертификатов на реэкспорт;
  - Сертификата Интродукции из моря - как указано в ii) выше для разрешений на импорт;
- l) Термин «охотничий трофей», используемый в настоящей Резолюции, означал целое животное или легко узнаваемую часть или дериват животного, как указано в любом сопроводительном разрешении или сертификате СИТЕС, который:
  - i) является сырым, обработанным или произведенным в фабричных условиях;
  - ii) законно добыт охотником в результате охоты для его личного пользования; и
  - iii) импортируется, экспортируется или реэкспортируется охотником или от его имени в рамках перевозки из страны происхождения, в конечном итоге, в Государство обычного проживания охотника.
- m) Код назначения "Z" (зоопарк) следует использовать в тех случаях, когда транзакция осуществляется с целью перемещения особи в зоопарк и/или аквариум или самим зоопарком и/или аквариумом для публичного показа, ухода, размножения, образования или просвещения общественности, научных исследований, спасения, реабилитации или сохранения;
- n) Код назначения "M" (медицинское, включая биомедицинское исследование) следует использовать в тех случаях, когда транзакция проводится с целью медицинского или ветеринарного обследования, диагностики, лечения или исследования, включая биомедицинское исследование;
- o) Код назначения "E" (образовательный) следует использовать в тех случаях, когда транзакция предназначена для использования в образовательных или обучающих программах или для демонстрации в учреждении, имеющем преимущественно образовательную направленность;

- p) Код назначения "N" (реинтродукция или интродукция в дикую природу) следует использовать в тех случаях, когда транзакция проводится с целью пополнения и реинтродукции в пределах естественного и исторического ареала вида, а также для природоохранных интродукций, включающих поддерживаемую колонизацию и экологическое замещение, за пределами естественного и исторического ареала вида;
- q) Код назначения "L" (правоохранный/судебный/криминалистический) следует использовать в тех случаях, когда транзакция осуществляется с целью передачи образцов между государственными учреждениями или для их обеспечения в правоохранных, судебных целях или для криминалистической экспертизы;
- г) для указания источника особей следует использовать следующие коды:
- W** Особь изъята из природы;
  - X** Особи, изъятые из "морской среды, не находящейся под юрисдикцией какого-либо государства";
  - R** Особи, выращенные на ферме: особи животных, выведенных в контролируемой среде, которые были изъятые в виде яиц или молоди из природы, где в противном случае у них была бы очень низкая вероятность дожить до взрослого состояния;
  - D** Животные из Приложения I, выведенные в неволе в коммерческих целях в питомниках, включенных в Реестр Секретариата в соответствии с Резолюцией Конф. 12.10 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон), и растения из Приложения I, искусственно размноженные в коммерческих целях, а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 4 ст. VII Конвенции;
  - A** Растения, искусственно размноженные в соответствии с Резолюцией Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII (особи видов, внесенных в Приложение I, которые были искусственно размножены в некоммерческих целях, и особи видов, внесенных в Приложения II и III);
  - C** Животные, разводимые в неволе в соответствии с Резолюцией Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон)<sup>1</sup>, а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII;
  - F** Животные, рожденные в неволе (F1 или последующие поколения), которые не соответствуют определению "разводимые в неволе" в Резолюции Конф. 10.16 (Ред.), а также их части и дериваты;
  - Y** Особи растений, которые соответствуют определению "поддерживаемое производство" в Резолюции Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и производные;
  - U** Источник неизвестен (**необходимо обосновать**);
  - I** Конфискованные или арестованные особи;
  - O** До-конвенционные особи;
- s) термины и коды, используемые в разрешениях и сертификатах для указания типа продаваемой особи, соответствовали тем, которые указаны в последнем «Руководстве по подготовке и представлению ежегодных отчетов СИТЕС» Секретариата, и чтобы используемые единицы измерения также соответствовали этому Руководству;
- t) все Стороны рассматривали возможность разработки и использования электронных разрешений и сертификатов;
- u) все Стороны при использовании бумажных разрешений и сертификатов рассматривали бы возможность использования защищенной бумаги;

---

<sup>1</sup> С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

- v) Стороны, которые еще не делают этого, прикрепляли защитную марку на каждое разрешение и сертификат;
- w) когда на разрешении или сертификате прикреплена защитная марка, он погашалась подписью и штампом или печатью, предпочтительно с тиснением, и номер марки также был записан на документе;
- x) Стороны, выдающие электронные разрешения и сертификаты, обеспечивали такие системы, которые выдавали бы электронный эквивалент оригинальных бумажных разрешений и сертификатов, и чтобы их системы имели надлежащие меры безопасности, включая механизмы, которые:
  - i) в случае одноразового документа предотвращали более одного перемещения по одному и тому же документу; а в случае документа многократного использования предотвращали его несанкционированное использование;
  - ii) если возможно, получали информацию от импортирующей стороны о том, когда был использован документ;
  - iii) предоставляли властям любой Стороны возможность проверить, является ли документ действительным или был ли он использован; и
  - iv) содержали протоколы безопасности, которые поддерживали целостность всех коммуникаций и передачи данных, включая использование двумерных штрих-кодов;
- y) при выдаче разрешений и сертификатов Стороны руководствовались стандартными номенклатурами, принятыми Конференцией Сторон для указания названий видов [см. Резолюцию Конф. 12.11 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон)];
- z) Стороны, которые еще не сделали этого, сообщали Секретариату имена лиц, уполномоченных подписывать разрешения и сертификаты, а также передали по три образца их подписей или, в случае электронных разрешений и сертификатов – имена уполномоченных лиц и методы их аутентификации; все Стороны в течение одного месяца после внесения любых изменений сообщали имена лиц, которые были добавлены в список тех, кто уже уполномочен подписывать, и имена лиц, чьи подписи больше не действительны, а также даты вступления изменений в силу;
- aa) если используемое транспортное средство требует коносамента или авианакладной, номер такого документа указывался в разрешении или сертификате;
- ab) каждая Сторона информировала другие Стороны, непосредственно или через Секретариат, о любых более строгих внутренних мерах, принятых ею в соответствии с п. 1(а) ст. XIV Конвенции, и чтобы Сторона, проинформированная об этом, воздерживалась бы от выдачи разрешений и сертификатов, которые противоречат этим мерам;
- ac) когда разрешение или сертификат аннулированы, утеряны, украдены или уничтожены, выдавший их Административный орган немедленно информировал бы Административный орган страны назначения, а также Секретариат о коммерческих грузах; и
- ad) когда выдается разрешение или сертификат для замены документа, который был аннулирован, утерян, украден или уничтожен, или срок действия которого истек, в нем указывался номер замененного документа и причина замены; и
- ae) когда Административный орган выдает какое-либо разрешение или сертификат на произведенную продукцию, содержащую части или дериваты более чем одного вида из списков СИТЕС, он должен, насколько это возможно:
  - i) убедиться, что на каждый тип продаваемой промышленной продукции распространяется только одно разрешение или сертификат;
  - ii) включить утверждение о том, что разрешение или сертификат относятся к произведенной продукции, которая включает более одного вида из списков СИТЕС;
  - iii) перечислить в разрешении или сертификате все виды из списков СИТЕС, части или дериваты которых включены в произведенную продукцию;

- iv) для каждого названного вида указать тип произведенного продукта и тип экземпляра вида из списков СИТЕС, входящего в продукт; и
- v) четко указать общее число произведенных продуктов, на которых распространяется действие разрешения или сертификата;

## **II. Относительно разрешений на экспорт и сертификатов на реэкспорт**

4. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что в сертификате на реэкспорт также должны быть указаны:

- a) страна происхождения, номер разрешения на экспорт страны происхождения и дата его выдачи; и
- b) страна последнего реэкспорта, номер сертификата на реэкспорт этой страны и дата его выдачи;

или, если возникает такой случай:

- c) обоснование отсутствия какого-либо из вышеупомянутых сведений;

5. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) экспортеров поощряли подавать заявки на получение разрешений в короткий срок до планируемого экспорта;
- b) Административные органы требовали точной информации о числе особей или количестве образцов, подлежащих экспорту в соответствии с каждым разрешением, и, насколько это возможно, избегали выдачи разрешений, когда цифры числа или количества неточно отражают то, что фактически будет экспортировано;
- c) в случаях, когда запрашивается замена разрешения, которое не использовалось, такая замена выдавалась бы только в том случае, если оригинал был возвращен выдавшему его органу и если оригинал не был заявлен как утерянный. В последнем случае Административный орган, выдавший разрешение, должен уведомить Административный орган страны назначения о том, что первоначальное разрешение было аннулировано и заменено;
- d) если экспортер утверждает, что использовал разрешение на экспорт меньшего числа особей или количества образцов, чем то, которое указано в разрешении на экспорт, и запрашивает другое разрешение на экспорт для оставшейся части, Административный орган получил бы подтверждение числа или количества уже экспортированных, прежде чем выдавать какое-либо новое разрешение (например, копию подтвержденного разрешения на экспорт или подтверждение от Административного органа страны назначения о числе или количестве образцов, которые были импортированы с использованием первоначального разрешения);
- e) экспортированные особи и реэкспортированные особи не были указаны в одном и том же документе, если только четко не указано, какие особи экспортируются, а какие реэкспортируются;
- f) когда сертификаты на реэкспорт выдаются на образцы, форма которых не изменилась с момента импорта, используемая единица измерения должна быть такой же, как та, которая использовалась в разрешении или сертификате, выданных при их импорте;
- g) положения п. 3 ст. III, п. 4 ст. IV, п. 3 ст. V и п. 2 ст. VI следует понимать как означающие, что разрешение на экспорт и сертификат на реэкспорт действительны в течение периода не более шести месяцев с даты, на которую они были выданы, и что они не могут быть приняты для разрешения экспорта, реэкспорта или импорта в другое время, кроме как в течение срока действия;
- h) по истечении указанного 6-месячного срока действия разрешение на экспорт и сертификат на реэкспорт считались недействительными и не имели юридической силы, за исключением случая, указанного в разделе XII, касающегося древесных пород;
- i) не выдавались разрешение на экспорт и сертификат на реэкспорт для особи, о которой известно, что она была приобретена незаконно, даже если была ввезена в соответствии с национальным законодательством, если только особь ранее не была конфискована;



- j) Стороны не разрешали импорт какой-либо особи, если у них есть основания полагать, что она не была законно приобретена в стране происхождения;
  - k) Стороны проверяли происхождение особей из Приложения I, чтобы избежать выдачи разрешений на экспорт для особей, когда они используются в основном в коммерческих целях, и для особей, выведенных не в питомнике, зарегистрированном в СИТЕС; и
  - l) насколько это возможно, проверки документов и перевозок проводились во время экспорта. Это следует рассматривать как необходимое условие для поставок живых животных;
6. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что в случае особей растений, которые перестают подпадать под действие исключения из положений СИТЕС, в соответствии с которыми они были экспортированы из страны их происхождения, страна происхождения считается первой страной, в которой особи перестают подпадать под действие исключения; и
7. СОГЛАШАЕТСЯ также с тем, что Стороны могут в таких случаях, и если сочтут это целесообразным, добавить следующий текст в блок 5 сертификатов на реэкспорт: "Законно импортируется в соответствии с исключением из положений СИТЕС", и дополнительно может быть указано, к какому исключению это относится;

### **III. Относительно разрешений на импорт**

8. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что разрешение на импорт особей видов, внесенных в Приложение I, может содержать, среди прочего, подтверждение того, что особи не будут использоваться в основном в коммерческих целях и что, в случае живых особей, получатель имеет подходящие условия для их содержания и ухода за ними; и
9. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:
- a) положения пп. 2 и 4 ст. III толковались как означающие, что разрешение на импорт должно быть действительным в течение периода не более 12 месяцев с даты его выдачи, и оно не может быть принято ни в какое другое время, кроме как в течение срока действия; и
  - b) по истечении указанного 12-месячного срока действия разрешение на импорт считалось недействительным и не имело никакой юридической силы;

### **IV. Относительно выдачи разрешений и сертификатов после переноса вида из одного Приложения в другое**

10. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что в случае, когда вид переносится из одного Приложения в другое, на соответствующие особи распространяются положения, применимые к ним во время экспорта, реэкспорта, импорта или интродукции из моря;
11. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы в случае принятия Конференцией Сторон предложения о переносе вида в Приложение I Административный орган убедился, что любое разрешение или сертификат на торговлю этим видом действительны только до даты вступления в силу нового включения в Приложение I и что это указано в поле 2 разрешения;

### **V. Относительно до-конвенционных сертификатов**

12. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что в до-конвенционном сертификате также должно быть указано:
- a) что особь, на которую распространяется действие сертификата, является до-конвенционной; и
  - b) дата приобретения особи, как определено в Резолюции Конф. 13.6 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), принятой на 13-м совещании Конференции Сторон (в Бангкоке, 2004 г.) и пересмотренной на 16-м и 18-м совещаниях (в Бангкоке в 2013 г. и в Женеве в 2019 г.);

## **VI. Относительно сертификатов о происхождении**

13. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) сертификаты о происхождении для экспорта особей видов, внесенных в Приложение III, выдавались только назначенным Административным органом или компетентным органом, если торговля ведется из государства, не являющегося участником Конвенции, и чтобы Стороны не принимали сертификаты происхождения, если они не выданы такими органами;
- b) положения п. 3 ст. V толковались как означающие, что сертификат о происхождении должен быть действителен в течение периода не более 12 месяцев с даты его выдачи и что он не может быть принят для разрешения экспорта или импорта в другое время, кроме как в течение срока действия; и
- c) по истечении указанного 12-месячного срока действия сертификат происхождения считался недействительным и не имел никакой юридической силы;

## **VII. Относительно сертификатов на передвижные выставки**

14. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) для целей настоящей Резолюции термин «передвижная выставка» включал передвижные зоопарки, цирки, зверинцы, музейные выставки, оркестры, выставки растений и другие подобные выставки;
- b) каждая Сторона выдавала сертификат передвижной выставки для особей видов СИТЕС, принадлежащих передвижной выставке, которая базируется в ее государстве, зарегистрирована в Административном органе и намеревается перевезти особей видов СИТЕС в другие государства только для выставочных целей, при условии, что они были приобретены законно и будут возвращены государству, в котором эта выставка базируется, и что они были:
  - i) приобретены до 1 июля 1975 г. или до даты внесения вида в любое из Приложений к Конвенции;
  - ii) выведены в неволе, как определено в резолюции Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон); или
  - iii) искусственно размножены, как определено в Резолюции Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон);
- c) сертификаты передвижной выставки были составлены по образцу, включенному в Дополнение 3 к настоящей Резолюции. Они должны быть напечатаны на одном или нескольких рабочих языках Конвенции (английском, испанском или французском) и на национальном языке, если он не является одним из этих языков;
- d) сертификаты передвижной выставки содержали в блоке 5 или в другом блоке, если не используется типовая бланк, следующую формулировку: "Особь(особи), на которую распространяется действие настоящего сертификата, не могут быть проданы или иным образом переданы в любом государстве, кроме государства, в котором базируется и зарегистрирована данная выставка. Этот сертификат передаче не подлежит. Если особь(особи) умирает, украдена, уничтожена, утеряна, продана или иным образом передана, владелец должен немедленно вернуть данный сертификат выдавшему его Административному органу";
- e) на каждое живое животное выдавался отдельный сертификат передвижной выставки;
- f) для передвижных выставок образцов, отличных от живых животных, Административный орган прикладывал инвентарный лист, содержащий всю информацию в блоках с 9 по 16 типовой формы для каждого образца;
- g) сертификаты на передвижную выставку были бы действительны не более трех лет с даты их выдачи, чтобы разрешить многократный импорт, экспорт и реэкспорт отдельных особей, на которые они распространяются;
- h) Стороны рассматривали такие сертификаты передвижной выставки как доказательство того, что соответствующие особи были зарегистрированы в выдающем их Административном органе и разрешали перемещение таких особей через свои границы;

- i) при каждом пересечении границы Стороны заверяли сертификаты передвижной выставки соответствующей печатью и подписью инспектирующего должностного лица и разрешали хранить сертификаты вместе с особями;
- j) Стороны тщательно проверяли передвижные выставки во время экспорта/реэкспорта и импорта и особо отмечали, перевозятся ли живые особи и ухаживают ли за ними должным образом, чтобы свести к минимуму риск получения травм, ущерба здоровью или жестокого обращения;
- k) Стороны требовали, чтобы особи были помечены или идентифицированы таким образом, чтобы власти каждого государства, в которое въезжает выставка, могли проверить, соответствуют ли сертификаты передвижной выставки импортируемым особям;
- l) когда во время пребывания в государстве животное, содержащееся на выставке, дает потомство, Административный орган управления данного государства был уведомлен об этом и выдал бы конвенционное разрешение или сертификат, как полагается;
- m) если во время пребывания в государстве сертификат передвижной выставки на особь утерян, украден или случайно испорчен, то только Административный орган, выдавший документ, мог бы выдать дубликат. Этот дубликат бумажного сертификата будет иметь тот же номер, если это возможно, и ту же дату действия, что и оригинал документа, и содержать следующую фразу: "Данный сертификат является точной копией оригинала"; и
- n) Стороны включали в свои годовые отчеты список всех сертификатов передвижных выставок, выданных в рассматриваемом году;

### ***VIII. Относительно фитосанитарных сертификатов***

15. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) любая Сторона, рассмотрев практику, регулирующую вопросы выдачи ее фитосанитарных сертификатов на экспорт искусственно размноженных особей видов из Приложения II, и определив, что такая практика обеспечивает достаточную гарантию того, что особи были искусственно размножены [как определено в Резолюции Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон)], могла рассматривать эти документы в качестве сертификатов об искусственном размножении в соответствии с п. 5 ст. VII. Такие сертификаты должны содержать научное название вида, тип и количество образцов и иметь штамп, печать или их электронный эквивалент, или другое конкретное указание на то, что особи были искусственно размножены, как определено СИТЕС;
  - b) любая Сторона, использующая фитосанитарные сертификаты в качестве сертификатов искусственного размножения, информировала Секретариат и предоставляла копии используемых сертификатов, штампов, печатей и т.д.; и
  - c) фитосанитарные сертификаты использовались исключительно в целях экспорта из страны искусственного размножения рассматриваемых особей; и
16. ПОРУЧАЕТ Секретариату уведомлять Стороны, когда какая-либо Сторона подтверждает, что она выдает фитосанитарные сертификаты на экспорт искусственно размноженных растений видов, внесенных в Приложение II;

### ***IX. Относительно разрешений и сертификатов на виды, подпадающие под действие квот***

17. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) когда Сторона добровольно установила национальные экспортные квоты на особи видов, внесенных в Приложение I, для некоммерческих целей и/или в Приложения II и III, она информировала Секретариат о квотах до выдачи разрешений на экспорт и о любых изменениях в них, как только они будут внесены;
- b) в каждом разрешении на экспорт особей вида, на которого распространяется годовая экспортная квота, независимо от того, установлена ли она на национальном уровне или Конференцией Сторон, указывалась бы общая квота, установленная на год, и подтверждение того, что квота соблюдается. С этой целью Сторонам следует указать общее число особей или количество образцов, уже экспортированных в текущем году (включая те, на которые

распространяется действие соответствующего разрешения), и экспортную квоту для видов и особей, на которые распространяется квота; и

- c) Стороны направляли в Секретариат копии электронных и бумажных разрешений для видов, подпадающих под действие квот, если это запрашивает Конференция Сторон, Постоянный комитет или Секретариат;

#### **X. Относительно разрешений и сертификатов на образцы крокодилов**

18. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) в случае, когда торговля помеченными крокодильими шкурами разрешена, в разрешении или сертификате указывалась та же информация, что и на метках;
- b) в случае видов крокодилов, на которые распространяются квоты, утвержденные Конференцией Сторон, разрешение или сертификат на шкуры не выдавались бы до тех пор, пока они не будут помечены в соответствии с требованиями выдающего их Административного органа и размеры шкур не будут зарегистрированы;
- c) в случае несоответствия информации в разрешении или сертификате на шкуры крокодилов Административный орган импортирующей Стороны немедленно связывался со своим коллегой из экспортирующей/реэкспортирующей Стороны, чтобы установить, действительно ли это была ошибка, вызванная объемом информации, которая требуется в соответствии с настоящей Резолюцией и Резолюцией Конф. 11.12 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон), и что, если это так, следует приложить все усилия, чтобы избежать наказания лиц, участвующих в сделке;
- d) в отношении мелких изделий из кожи крокодилов Стороны рассматривали меры по облегчению административной нагрузки, связанной с такой торговлей, посредством упрощенных процедур выдачи разрешений и сертификатов, как это предусмотрено в Части XIII настоящей Резолюции; и
- e) в отношении мелких изделий из кожи крокодилов Стороны, которые требуют разрешения на импорт в качестве более строгой внутренней меры, пересмотрели эти требования, чтобы определить, являются ли они эффективными для достижения целей Конвенции, которые должны гарантировать, что торговля видами дикой фауны и флоры не нанесет ущерба их выживанию;

#### **XI. Относительно разрешений и сертификатов на экземпляры кораллов**

19. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) в разрешениях и сертификатах для разрешения торговли экземплярами твердых кораллов родов, внесенных в самый последний список СИТЕС «*Таксонов кораллов, для которых допускается идентификация до уровня рода*»<sup>1</sup>, там, где вид не может быть легко определен, экземпляры регистрировались на уровне рода. Этот список ведется Секретариатом и может быть изменен с согласия Комитета по животным;
- b) в разрешениях и сертификатах на торговлю экземплярами, которые легко распознаются как коралловые породы [как определено в резолюции Конф. 11.10 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон), Дополнение], там, где род не может быть легко определен, научное название образцов было «Scleractinia»;
- c) любая Сторона, желающая разрешить экспорт коралловых пород, идентифицированных только на уровне отряда, ввиду невозможности сделать заключение об отсутствии ущерба для коралловых пород в соответствии с п. 2(a) ст. IV, применяла положения п. 3 ст. IV;
- d) Стороны, которые разрешают экспорт коралловых пород:
  - i) устанавливали ежегодную квоту на экспорт и сообщали об этой квоте в Секретариат для распространения среди Сторон; и

---

<sup>1</sup> На момент вступления в силу настоящей Резолюции (12 июня 2013 г.) последний список был опубликован в Уведомлении Сторон № 2012/047; позднее он был заменен Уведомлением Сторон № 2013/035.

- ii) через свои Научные органы на основе программы мониторинга проводили оценку (которая будет предоставлена Секретариату по запросу) того, что такой экспорт не повлияет на роль коралловых пород в экосистемах, в которых ведется добыча таких экземпляров;
- e) в разрешениях и сертификатах на торговлю обработанными экземплярами черного коралла, там, где вид не может быть легко определен, экземпляры могли быть зарегистрированы на уровне рода, а там, где род не может быть легко определен, научное название для данных экземпляров было «Antipatharia»; и
- f) необработанные черные кораллы и живые черные кораллы должны по-прежнему идентифицироваться в торговле на уровне видов;

**XII. Относительно разрешений и сертификатов на древесину видов, внесенных в Приложения II и III с пометкой "Бревна, пиломатериалы и листы шпона"**

20. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы срок действия разрешения на экспорт или сертификата на реэкспорт мог быть продлен сверх обычного максимального срока в шесть месяцев с даты выдачи при условии, что:
- a) груз прибыл в порт конечного назначения до даты истечения срока действия, указанной в разрешении или сертификате, и находится под таможенным контролем (т.е. не считается импортированным);
  - b) продление срока не превышает шести месяцев с даты истечения срока действия разрешения или сертификата, и продление до этого не предоставлялось;
  - c) ответственный сотрудник правоохранительных органов включил дату прибытия и новую дату истечения срока действия в поле для указания особых условий, или эквивалентное место в разрешении на экспорт или сертификате на реэкспорт, заверяя изменение официальным штампом или печатью и подписью или их электронным эквивалентом;
  - d) груз импортируется для использования из порта, где он находился, когда было утверждено продление, и до новой даты истечения срока действия; и
  - e) копия разрешения на экспорт или сертификата на реэкспорт с поправками, внесенными в соответствии с подпунктом c) выше, направляется в страну экспорта или реэкспорта, что позволяет ей вносить поправки в свой годовой отчет, а также в Секретариат СИТЕС; и
21. РЕКОМЕНДУЕТ также, чтобы любое разрешение или сертификат, в которых указаны полные имена и адреса (ре)экспортера и импортера, в соответствии с п. d) Дополнения 1 к настоящей Резолюции, не принимались для импорта в страну, отличную от той, для которой они были выданы, за исключением случаев, когда соблюдаются следующие условия:
- a) фактическое количество экспортированных или реэкспортированных образцов указано в соответствующем поле разрешения или сертификата, заверенного штампом или печатью и подписью органа, который проводил инспекцию во время экспорта или реэкспорта;
  - b) импортируется точное количество, указанное в соответствии с пунктом a) выше;
  - c) номер транспортной накладной на груз указан в разрешении или сертификате;
  - d) транспортная накладная на груз представлена в Административный орган вместе с оригиналом разрешения или сертификата во время импорта;
  - e) импорт осуществляется в течение шести месяцев после выдачи разрешения на экспорт или сертификата на реэкспорт или в течение 12 месяцев после выдачи сертификата о происхождении;
  - f) срок действия разрешения или сертификата еще не был продлен;
  - g) Административный орган страны-импортера вносит в разрешение или сертификат в поле

особых условий или в эквивалентном месте следующий текст, заверенный его штампом или печатью и подписью:

«импорт в [название страны] разрешен в соответствии с резолюцией Конф. 12.3 (Ред. 19<sup>1</sup> совещ. Конф. Сторон) (раздел XII) на [дату]»; и

- h) копия разрешения или сертификата с поправками, внесенными в соответствии с пунктом g) выше, направляется в страну экспорта или реэкспорта, что позволяет ей вносить поправки в свой годовой отчет, а также в Секретариат СИТЕС;

### **XIII. Относительно использования упрощенных процедур выдачи разрешений и сертификатов**

22. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) Стороны использовали упрощенные процедуры выдачи разрешений и сертификатов для облегчения и ускорения торговли, которые окажут незначительное влияние или вообще не окажут никакого влияния на сохранение рассматриваемых видов, например:
- i) когда срочно требуются биологические пробы типа и размера, указанного в Дополнении 4 к настоящей Резолюции:
    - A. в интересах отдельного животного;
    - B. в интересах сохранения рассматриваемых видов или других видов, перечисленных в Приложениях;
    - C. для судебных или правоохранительных целей;
    - D. для борьбы с болезнями, которые переносятся между видами, перечисленными в Дополнениях; или
    - E. с целью диагностики или идентификации;
  - ii) для выдачи до-конвенционных сертификатов в соответствии с п. 2 ст. VII;
  - iii) для выдачи сертификатов о разведении в неволе или искусственном размножении в соответствии с п. 5 ст. VII или для выдачи разрешений на экспорт или сертификатов на реэкспорт в соответствии со ст. IV для особей, упомянутых в п. 4 ст. VII; и
  - iv) в других случаях, которые, по мнению Административного органа, заслуживают применения упрощенных процедур;
- b) в целях упрощения процедур выдачи разрешений и сертификатов при обстоятельствах, изложенных выше, Стороны:
- i) вели учет лиц и организаций, получающих выгоду от упрощенных процедур, а также видов, торговля которыми осуществляется в соответствии с упрощенными процедурами;
  - ii) предоставляли лицам и организациям, признанным добросовестными, частично заполненные разрешения и сертификаты, которые оставались бы действительными в течение периода до 6 месяцев для разрешений на экспорт и сертификатов на реэкспорт, 12 месяцев для разрешений на импорт и 3 года для до-конвенционных сертификатов и сертификатов о разведении в неволе или искусственном размножении; и
  - iii) разрешали владельцам частично заполненных разрешений вносить определенную информацию в документ СИТЕС, когда Административный орган управления включил в поле 5 или эквивалентное место следующее:
    - A. список полей, которые этим лицам или организациям разрешено заполнять для каждой партии; если список включает научные названия, Административный орган должен был включить перечень утвержденных видов (включая до уровня семейства) на лицевой стороне разрешения или сертификата или в прилагаемом Дополнении и предоставить подробную информацию о процессе утверждения, необходимого для расширения перечня утвержденных видов, чтобы охватить виды, ранее не включенные в чрезвычайную ситуацию по заболеванию;

<sup>1</sup> С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

- В. любые особые условия; и
- С. место для полного имени и подписи или, в случае использования электронных процессов выдачи разрешений, ее согласованного электронного эквивалента от лица, заполнившего документ;
- c) в отношении торговли биологическими пробами типа и размера, указанного в Дополнении 4 к настоящей Резолюции, если цель относится к числу тех, что указаны в пункте а) настоящего раздела, принимались бы разрешения и сертификаты, которые были подтверждены в момент выдачи документов, а не в момент, когда груз экспортировался или реэкспортировался, при условии, что на контейнере имеется этикетка, например таможенная, на которой указано "Биологические пробы СИТЕС" и номер документа СИТЕС;
- d) при обработке заявок на торговлю биологическими пробами типа и размера и для использования, указанных в Дополнении 4 к настоящей Резолюции, где вид неизвестен, Административные органы управления выдавали разрешения на уровне рода или семейства;
- e) при обработке заявок на экспорт биологических проб типа и размера и для использования, указанных в Дополнении 4 к настоящей Резолюции, Научные органы разрабатывали общие рекомендации по предотвращению ущерба, которые охватывали бы многократные поставки таких биологических проб, принимая во внимание последствия сбора образцов видов, внесенных в Приложение I или II, для определения того, нанесет ли экспорт или импорт биологических проб ущерб выживанию вида;
- f) при обработке заявок на торговлю биологическими пробами типа и размера и для использования, указанных в Дополнении 4 к настоящей Резолюции, рекомендуется Административным органам, которые ввели более строгие процедуры выдачи разрешений для видов из списков СИТЕС, отказаться от этих мер или адаптировать их для обеспечения применения стандартных процессов выдачи документов СИТЕС; и
- g) насколько это возможно, Стороны ускоряли обработку заявок на торговлю биологическими пробами типа и размера и для использования, указанных в Дополнении 4.

#### **XIV. Относительно ретроспективной выдачи разрешений и сертификатов**

23. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) Административный орган экспортирующей или реэкспортирующей страны:
- i) не выдавал разрешения и сертификаты СИТЕС задним числом;
  - ii) не предоставлял экспортерам, ре-экспортерам и/или грузополучателям в странах-импортерах декларации о законности экспорта или реэкспорта особей, которые покинули свою страну без необходимых документов СИТЕС; и
  - iii) не предоставлял экспортерам, ре-экспортерам и/или грузополучателям в странах-импортерах декларации о законности разрешений или сертификатов, которые на момент экспорта, ре-экспорта или импорта не соответствовали требованиям Конвенции;
- b) Административный орган страны-импортера или страны транзита или перегрузки не принимал разрешения или сертификаты, которые были выданы задним числом;
- c) исключения из рекомендаций по пунктам а) и b) выше не делались в отношении особей, внесенных в Приложение I, и делались в отношении особей, внесенных в Приложения II и III, только в тех случаях, когда Административные органы, как экспортирующей (или ре-экспортирующей), так и импортирующей стран после быстрого и тщательного расследования в обеих странах и в тесной консультации друг с другом удостоверились, что:
- i) имевшие место несоответствия не относятся к (ре)экспортеру или импортеру, либо, в случае особей, импортированных или (ре)экспортированных в качестве личных или домашних вещей (для целей настоящей Резолюции это включает живых домашних питомцев, путешествующих с их владельцем), Административный орган в консультации

с соответствующим правоохранительным органом удостоверился в наличии доказательств того, что была допущена неумышленная ошибка и что не было попытки обмана; и

- ii) что экспорт (или реэкспорт) и импорт рассматриваемых особей в остальном проходит в рамках Конвенции и соответствующего законодательства стран экспорта (или реэкспорта) и импорта;
- d) всякий раз, когда делаются исключения:
- i) в разрешении или сертификате четко указано, что оно выдано задним числом; и
  - ii) причины послабления, которые должны подпадать под действие пункта с) выше, указаны в условиях разрешения или сертификата и в копии, направляемой в Секретариат, а также они должны быть перечислены в отчете по реализации Секретариату;
- e) в случаях, когда ретроспективные разрешения выдаются на личные вещи или предметы домашнего обихода, как указано в подпункте с) i) выше, Стороны предусматривали штрафы и ограничения на последующие продажи в течение следующих шести месяцев, которые будут налагаться по мере необходимости с целью не допускать злоупотребления возможностью получать исключения из общего запрета на выдачу ретроспективных разрешений; и
- f) вышеуказанное исключение в отношении выдачи разрешений и сертификатов ретроспективно не должно предоставляться в интересах нарушителей-рецидивистов;

#### ***XV. Относительно приема и оформления документов и мер безопасности***

24. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) Стороны отказывались принимать разрешения и сертификаты, если они были изменены (путем стирания, удаления, скобления и т.д.), модифицированы или перечеркнуты, если только изменение, модификация или перечеркивание не были удостоверены печатью и подписью или их электронным эквивалентом органа, выдавшего документ;
- b) всякий раз, когда возникают подозрения в несоответствии, Стороны обменивались выданными и/или принятыми разрешениями или сертификатами для проверки их подлинности;
- c) когда на бумажное разрешение или сертификат наклеена защитная марка, Стороны отказывались от документа, если марка не погашена подписью и штампом или печатью;
- d) Стороны отказывались принимать любое разрешение или сертификат, которые являются недействительными, включая подлинные документы, которые не содержат всей необходимой информации, указанной в настоящей Резолюции, или содержат информацию, которая ставит под сомнение действительность разрешения или сертификата;
- e) Стороны отказывались принимать разрешения и сертификаты, в которых не указано научное название рассматриваемого вида (включая, при необходимости, подвиды), за исключением случаев, когда:
  - i) Конференция Сторон согласилась с тем, что использование названий более высоких таксонов является приемлемым;
  - ii) Страна, выдавшая документ, может доказать, что он достаточно обоснован, и направила обоснование в Секретариат;
  - v) некоторые произведенные продукты содержат до-конвенционные образцы, которые не могут быть идентифицированы на видовом уровне;
  - vi) выделанные шкуры или их части из видов *Tupinambis*, которые были импортированы до 1 августа 2000 г., реэкспортируются, и в этом случае достаточно использовать указание



*Tupinambis* spp.; или

- vii) разрешение или сертификат выдаются на биологическую пробу типа и размера и для использования в целях, указанных в Дополнении 4 к настоящей Резолюции, если вид неизвестен, и в этом случае достаточно использовать научное название рода или семейства;
  - f) Разрешения на экспорт и сертификаты на реэкспорт были заверены, с указанием количества, подписью и печатью проверяющим должностным лицом, таким как таможенник, в поле подтверждения экспорта документа. Если экспортный документ не был заверен во время экспорта, Административный орган страны-импортера должен связаться с Административным органом страны-экспортера, чтобы определить приемлемость документа, рассматривая любые смягчающие обстоятельства или документы;
  - g) когда Страна отказывается принять разрешение или сертификат, она сохраняла оригинал или электронную копию или, если это не соответствует ее национальному законодательству, она аннулировала бумажный документ безвозвратным способом, предпочтительно с помощью перфорации, в частности защитной марки, или зарегистрировала электронный документ как аннулированный;
  - h) когда Страна отказывается принять разрешение или сертификат, выданный для экспорта или реэкспорта, она немедленно информировала экспортирующую или реэкспортирующую страну;
  - i) когда Страна информируется о том, что был отказ от разрешения или сертификата, выданного ею для экспорта или реэкспорта, она принимала меры для недопущения попадания рассматриваемых особей в незаконную торговлю;
  - j) Стороны удостоверились в том, что, когда оригинал бумажного разрешения или сертификата не используется получателем разрешения для разрешенной торговли, документ возвращается получателем в выдавший его Административный орган с целью предотвращения незаконного его использования, а в случае электронного разрешения или сертификата – посылается уведомление в выдавший его Административный орган, и электронное разрешение регистрируется как неиспользованное;
  - k) Стороны тщательно проверяли электронные письма и телефонные факсы, которые они получают для подтверждения действительности разрешений, чтобы убедиться, что информация, которая представлена в них, включая номера, соответствует информации, содержащейся в Справочнике СИТЕС;
  - l) когда государство экспорта или реэкспорта получает запрос от государства-импортера о проверке подлинности и действительности разрешения или сертификата СИТЕС, оно прилагало все усилия для ответа на этот запрос в течение 15 дней с момента получения запроса; и
  - m) если государство экспорта или реэкспорта не в состоянии проверить действительность разрешения или сертификата СИТЕС в течение 15 дней после получения такого запроса от государства-импортера, оно предоставляло предварительный ответ в течение 15 дней с момента получения запроса и окончательный ответ в течение как можно более короткого срока после этого. Максимальный срок такой проверки не должен превышать 30 дней;
25. РЕКОМЕНДУЕТ также, чтобы Административные органы разрешали импорт ткани из викуны только в том случае, если на обратной стороне ткани нанесен логотип, принятый государствами ареала вида, которые подписали «*Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*» («*Конвенцию по сохранению и эксплуатации викуны*»), а на кромках были нанесены слова «ВИКУНЯ - СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ» или указание, что это ткань, содержащая шерсть викуны, полученную до Конвенции; и
26. ПРИЗЫВАЕТ Стороны проконсультироваться с Секретариатом:
- a) когда у них возникают серьезные сомнения в действительности разрешений, сопровождающих подозрительные грузы; и
  - b) прежде чем они примут импорт живых особей видов, внесенных в Приложение I, которые заявлены как выведенные в неволе или искусственно размноженные; и

**XVI. Относительно документов для коллекций проб, на которые распространяются карнеты АТА**

27. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) для целей процедуры, описанной ниже, термин «коллекция проб» относился к коллекциям законно приобретенных мертвых особей, частей и дериватов видов, внесенных в Приложение II или III, и видов, внесенных в Приложение I, выведенных в неволе или искусственно размноженных в коммерческих целях, которые считаются особями из Приложения II, для них не заявлена продажа или передача иным образом и они будут пересекать границы в целях презентации прежде, чем вернуться в страну, из которой такое перемещение было впервые разрешено; и
- b) такие коллекции проб считались «транзитными» и могли продаваться в соответствии со специальными положениями, предусмотренными в п. 1 ст. VII, как разъясняется в резолюции Конф. 9.7 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон), на следующих условиях:
  - i) на коллекции проб должны распространяться карнеты АТА и они должны сопровождаться стандартным разрешением СИТЕС, в котором указано, что документ является разрешением или сертификатом либо на «экспорт», «реэкспорт», либо на «другое», в зависимости от обстоятельств, и, кроме того, должно быть четко указано, что документ выдается для «коллекции проб»;
  - ii) в поле 5 или эквивалентном месте должно быть указано, что «Данный документ распространяется на коллекцию проб и является недействительным, если к нему не прилагается действительный карнет АТА. Образец(образцы), на которые распространяется действие настоящего сертификата, не могут быть проданы или иным образом переданы за пределами территории государства, выдавшего этот документ». Номер прилагаемого карнета АТА должен быть зарегистрирован, и, при необходимости, он может быть внесен таможной или другим должностным лицом СИТЕС, ответственным за визирование документа СИТЕС;
  - iii) имя и адрес (включая страну) импортера и экспортера или реэкспорта должны быть идентичными, а в поле 5 или эквивалентном месте должны быть указаны названия стран, в которые будет совершаться въезд;
  - iv) дата истечения срока действия такого документа должна быть не позднее даты истечения срока действия прилагаемого к нему карнета АТА, а срок действия не должен превышать шести месяцев с даты его выдачи;
  - v) при каждом пересечении границы Стороны должны проверять наличие разрешения или сертификата СИТЕС, но разрешать оставлять их вместе с коллекцией, и удостоверяться, что карнет АТА должным образом заверен одобренной печатью и подписью должностного лица таможи; и
  - vi) Стороны должны тщательно проверять разрешение или сертификат СИТЕС и коллекцию проб во время первого экспорта или реэкспорта и при их возвращении, чтобы убедиться, что коллекция не подверглась каким-либо изменениям;

28. СОГЛАШАЕТСЯ, что:

- a) такое разрешение или сертификат не подлежит передаче, и, если во время пребывания в государстве он будет утеряны, украден или случайно испорчен, то только выдавший его Административный орган может выдать дубликат или новый документ взамен оригинала. В случае дубликата он будет иметь тот же номер и, если это возможно, ту же дату действия, что и оригинал документа, и содержать фразу «Данный документ является точной копией оригинала». В случае нового документа в нем будет указано, что он заменяет оригинал с номером xx;
- b) если образцы из коллекции украдены, испорчены или утеряны, Административный орган, выдавший документ, а также Административный орган страны, в которой это произошло, должны быть немедленно проинформированы об этом; и
- c) обычные процедуры СИТЕС для экспорта, реэкспорта и импорта коллекций проб должны соблюдаться теми Сторонами, которые не признают или не разрешают использование карнетов АТА;

***XVII. Относительно разрешений и сертификатов, выданных по судебным постановлениям***

29. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) экспортирующие Стороны не осуществляли экспорт особей любых видов, внесенных в

СИТЕС, без доказательств законного происхождения особей видов, а для видов, перечисленных в Приложениях I или II, без заключений об отсутствии ущерба;


- b) после получения достоверной информации или агентурных данных, страны-импортеры отклоняли грузы с особями видов, сопровождаемых разрешениями на экспорт, которые были выданы по решению суда, но без необходимых заключений СИТЕС. Импортирующая Страна должна обратиться к экспортирующей Стране с запросом о подтверждении того, что Научный орган сделал заключение об отсутствии ущерба, а Административный орган сделал заключение о законном приобретении; и
- c) после получения достоверной информации или агентурных данных, Секретариат связался с импортирующими и экспортирующими Странами, участвующими в потенциальной торговле особями, к которым прилагаются разрешения, выданные по решению суда, и проинформировал их о соответствующих положениях Конвенции; и

30. ОТМЕНЯЕТ Резолюции, перечисленные ниже:

- a) Резолюцию Конф. 8.16 (в Киото, 1992 г.) – *«Передвижные выставки живых животных»*;
- b) Резолюцию Конф. 10.2 (Ред.) (в Хараре, 1997 г., с поправками, внесенными в Джигери, 2000 г.) – *«Разрешения и сертификаты»*; and
- c) Резолюцию Конф. 11.6 (Ред. 13 совещ. Конф. Стран) (в Джигери, 2000 г., с поправками, внесенными в Бангкоке в 2004 г.) – *«Торговля тканями из викуны»*.

## **Дополнение 1    Информация, которую следует включить в разрешения и сертификаты СИТЕС**


- a) Полное название и логотип Конвенции
  - b) Полное название и адрес Административного органа, выдавшего разрешение
  - c) Уникальный контрольный номер
  - d) Полные имена и адреса экспортера и импортера
  - e) Научное название вида, к которому принадлежат особи (или подвида, когда это важно для определения, в какое Приложение рассматриваемый таксон внесен) в соответствии с принятой стандартной номенклатурой
  - f) Описание образцов на одном из трех рабочих языков Конвенции с использованием номенклатуры образцов, распространяемой Секретариатом
  - g) Номера меток, нанесенных на особей, если они помечены или если Резолюция Конференции Сторон предписывает маркировку (особи с ферм, подпадающие под квоты, утвержденные Конференцией Сторон, полученные из питомников по разведению животных из Приложения I в неволе в коммерческих целях и т.д.) или, в случае маркировки с помощью микрочиповых транспондеров, коды микрочипов, название производителя транспондера и, по возможности, местоположение микрочипа в особи
  - h) Приложение, в котором перечислены виды, подвиды или популяции. ПРИМЕЧАНИЕ: Это требование не меняется, даже если считается, что соответствующая особь внесена в другое Приложение. Например, хотя особи видов, внесенных в Приложение I, выведенные в неволе в коммерческих целях, считаются особями видов, внесенных в Приложение II, вид остается в Приложении I, и это должно быть указано в разрешении или сертификате.
  - i) Источник особей
  - j) Количество образцов и, при необходимости, используемая единица измерения
  - k) Дата выдачи и дата истечения срока действия
  - l) Имя подписанта и его/ее собственноручная подпись для бумажных разрешений и сертификатов или ее электронный эквивалент для электронных разрешений и сертификатов, с учетом «Руководства по электронным подписям СИТЕС»
  - m) Тисненая печать или чернильный штамп Административного органа или его электронный эквивалент
  - n) Заявление о том, что разрешение, если оно распространяется на живые особи, действительно только в том случае, если условия перевозки соответствуют «Правилам IATA по живым животным» (для животных), «Правилам IATA по скоропортящимся грузам» (для растений) или, в случае неавиационных перевозок, «Руководству СИТЕС для не-воздушных перевозок живых диких животных и растений»;
  - o) Регистрационный номер питомника, присвоенный Секретариатом, если разрешение касается особей вида, внесенного в Приложение I, которые происходят из питомника, занимающегося разведением в неволе или искусственным размножением в коммерческих целях (п. 4 ст. VII), и название питомника, если он не является экспортером
  - p) Фактическое количество экспортируемых образцов, заверенное штампом или печатью и подписью органа, который проводил инспекцию во время экспорта
- Информация, включаемая только в сертификат о происхождении**
- q) Заявление о том, что образцы происходят из страны, выдавшей сертификат.

 <b>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</b>		<b>PERMIT/CERTIFICATE No.</b> <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> OTHER:			<b>Original</b>																														
					2. Valid until																														
3. Importer (name and address)		4. Exporter/re-exporter (name, address and country)																																	
3a. Country of import		_____ Signature of the applicant																																	
5. Special conditions  If for live animals, this permit or certificate is valid only if the transport conditions comply with the <i>IATA Live Animals Regulations</i> ; if for live plants, with the <i>IATA Perishable Cargo Regulations</i> ; or, in the case of non-air transport, with the <i>CITES Guidelines for the Non-Air Transport of Live Wild Animals and Plants</i>		6. Name, address, national seal/stamp and country of Management Authority																																	
5a. Purpose of the transaction (see reverse)		5b. Security stamp no.																																	
7./8. Scientific name (genus and species) and common name of animal or plant		9. Description of specimens, including identifying marks or numbers (age/sex if live)	10. Appendix no. and source (see reverse)	11. Quantity (including unit)	11a. Total exported/Quota																														
<b>A</b>	7./8.	9.	10.	11.	11a.																														
	12. Country of origin *    Permit no.    Date	12a. Country of last re-export    Certificate no.    Date	12b. No. of the operation ** or date of acquisition ***																																
<b>B</b>	7./8.	9.	10.	11.	11a.																														
	12. Country of origin *    Permit no.    Date	12a. Country of last re-export    Certificate no.    Date	12b. No. of the operation ** or date of acquisition ***																																
<b>C</b>	7./8.	9.	10.	11.	11a.																														
	12. Country of origin *    Permit no.    Date	12a. Country of last re-export    Certificate no.    Date	12b. No. of the operation ** or date of acquisition ***																																
<b>D</b>	7./8.	9.	10.	11.	11a.																														
	12. Country of origin *    Permit no.    Date	12a. Country of last re-export    Certificate no.    Date	12b. No. of the operation ** or date of acquisition ***																																
* Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export) ** Only for specimens of Appendix-I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes *** For pre-Convention specimens																																			
13. This permit/certificate is issued by:																																			
_____		_____		_____																															
Place		Date		Security stamp, signature and official seal																															
14. Export endorsement:			15. Bill of Lading/Air waybill number:																																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">Block</th> <th style="width: 10%;">Quantity</th> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 20%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>						Block	Quantity					A						B						C						D					
Block	Quantity																																		
A																																			
B																																			
C																																			
D																																			
		_____	_____	_____	_____																														
		Port of export	Date	Signature	Official stamp and title																														

## Инструкции и пояснения

### (Пункты соответствуют номерам полей в форме)

1. Отметьте галочкой квадрат, соответствующий типу выданного документа (разрешение на экспорт, сертификат на реэкспорт, разрешение на импорт или другое). Если в поле «другое» поставлена галочка, необходимо указать тип документа. Исходный номер – это уникальный номер, присвоенный каждому документу Административным органом.
  2. Для разрешений на экспорт и сертификатов на реэкспорт дата истечения срока действия документа не может превышать шести месяцев с даты выдачи (один год для разрешений на импорт).
  3. **Заполните** наименование и адрес импортера.
  - 3a. Название страны должно быть написано полностью.
  4. **Заполните** наименование и адрес экспортера/реэкспортера. Необходимо указать название страны. Отсутствие подписи заявителя делает разрешение или сертификат недействительными.
  5. Особые условия могут относиться к национальному законодательству или особым условиям, налагаемым на груз Административным органом, выдавшим документ. Это поле также может быть использовано для пояснения пропуска определенной информации.
  - 5a. Следует использовать следующие коды: **T** для коммерческих целей, **Z** для зоопарка, **G** для ботанического сада, **Q** для цирка или передвижной выставки, **S** для научных, **H** для охотничьих трофеев, **P** для личных, **M** для медицинских, **E** для образовательных, **N** для реинтродукции или интродукции в природу, **B** для разведения в неволе или искусственного размножения и **L** для правоохранительных / судебных / криминалистических целей.
  - 5b. Укажите номер защитной марки, прикрепленной в поле 13.
  6. Название, адрес и страна Административного органа, выдающего документ, уже должны быть напечатаны на бланке.
  - 7-8. Укажите научное название (род и вид, или подвид, где необходимо) животного или растения, как оно указано в Приложениях к Конвенции или в справочниках, утвержденных Конференцией Сторон, и общее название животного или растения, известное в стране, выдавшей разрешение.
  9. Как можно точнее опишите образцы, поступающие в продажу (живые животные, шкуры, бока, сумочки, обувь и т.д.). Если особь помечена (бирки, опознавательные метки, кольца и т.д.), независимо от того, требуется это Резолюцией Конференции Сторон или нет (особи, выращенные на пастбищах в питомниках, особи, подпадающие под квоты, утвержденные Конференцией Сторон, особи видов, внесенных в Приложение I, выведенных в неволе в коммерческих целях и т.д.), укажите номер и тип метки. Пол и возраст живых животных должны быть указаны, если это возможно.
  10. Введите номер Приложения к Конвенции (I, II или III), в которое внесен вид.  
Используйте следующие коды для указания источника:
    - W** Особи, изъятые из дикой природы
    - X** Особи, выловленные в «морской среде, не находящейся под юрисдикцией какого-либо государства».
    - R** Особи, выращенные на ферме: особи животных, выращенные в контролируемых условиях, изъятые в виде яиц или молоди из природы, где в противном случае у них была бы очень низкая вероятность дожить до взрослого возраста.
    - D** Животные из Приложения I, выведенные в неволе в коммерческих целях в питомниках, включенных в Реестр Секретариата в соответствии с Резолюцией Конф. 12.10 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон), и растения из Приложение I, искусственно размноженные в коммерческих целях, а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 4 ст. VII, Конвенции
    - A** Растения, искусственно размноженные в соответствии с Резолюцией Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII (особи видов, внесенных в Приложение I, которые были искусственно размножены в некоммерческих целях, и особи видов, внесенных в Приложения II и III)
    - C** Животные, выведенные в неволе в соответствии с Резолюцией Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII
    - F** Животные, рожденные в неволе (F1 или последующие поколения), которые не соответствуют определению «выведенные в неволе» в Резолюции Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты
    - Y** Особи растений, которые соответствуют определению «поддерживаемого производства» в Резолюции Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты
    - U** Источник неизвестен (**необходимо обоснование**)
    - I** Конфискованные или арестованные особи
    - O** До-конвенционные особи (могут использоваться с другими кодами источников).
  11. Указанное количество и единицы измерения должны соответствовать самой последней версии «*Guidelines for the preparation and submission of CITES annual reports*» («Руководство по подготовке и представлению ежегодных отчетов СИТЕС»).
  - 11a. Укажите общее количество образцов, экспортированных в текущем календарном году (с 1 января по 31 декабря) (включая те, на которые распространяется действие настоящего разрешения), и текущую годовую квоту для соответствующих видов (например, 500/1000). Это должно быть сделано в отношении национальных квот, а также в отношении квот, определенных Конференцией Сторон.
  12. Страной происхождения является страна, в которой особи были изъятые из природы, выведены в неволе или искусственно размножены, за исключением случаев, когда особи растений перестают подпадать под исключение из положений СИТЕС. В таких случаях страной происхождения считается страна, в которой особи перестали подпадать под действие исключения. Укажите номер разрешения или сертификата страны-экспортера и дата выдачи. Если вся или часть информации неизвестна, это должно быть обосновано в блоке 5. Этот блок должен быть заполнен только в случае реэкспорта;
  - 12a. Страной последнего реэкспорта является страна, из которой образцы были реэкспортированы до въезда в страну, в которой выдан настоящий документ. Введите номер сертификата на реэкспорт страны последнего реэкспорта и дату его выдачи. Если вся или часть информации неизвестна, это должно быть обосновано в поле 5. Это поле должно быть заполнено только в случае реэкспорта образцов, ранее реэкспортированных.
  - 12b. «№ питомника» - это номер зарегистрированного питомника по разведению в неволе или искусственному размножению. «Дата приобретения» определена в резолюции Конф. 13.6 (Ред. 16 совещ. Конф. Сторон) и требуется только для до-конвенционных особей.
  13. Заполняется должностным лицом, выдающим разрешение. Имя должностного лица должно быть написано полностью. Защитная марка должна быть вклеена в этом поле и должна быть погашена подписью должностного лица, выдавшего документ, и штампом или печатью. Печать, подпись и номер защитной марки должны быть четко разборчивыми.
  14. Заполняется должностным лицом, которое проверяет груз во время экспорта или реэкспорта. Введите количество образцов, фактически экспортированных или реэкспортированных. Перечеркните неиспользуемые поля.
  15. Введите номер транспортной или авиагрузовой накладной, если используемый способ транспортировки требует использования такого документа.
- Документ должен быть составлен на одном из трех рабочих языков Конвенции (английском, испанском или французском) или должен включать полный перевод на один из этих трех языков. Экспортируемые и реэкспортируемые образцы не должны фигурировать в одном и том же документе, если только в нем четко не указано, какие образцы экспортируются, а какие реэкспортируются.**
- ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН В АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ОРГАН СТРАНЫ-ИМПОРТЕРА.**

 <b>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</b>		<b>TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE</b>	
		<b>Original</b>	
		1. Certificate no.	2. Valid until
3. Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)		4. Name, address, national seal/stamp and country of issuing Management Authority	
_____ Signature of owner			
5. Special conditions: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>Valid for multiple cross-border movements. Owner to retain original form</b></li> <li>b) <b>The specimen/s covered by this certificate may not be sold or otherwise transferred in any State other than the State in which the exhibition is based and registered. This certificate is non-transferable. If the specimen/s dies/die, is/are stolen, destroyed, lost, sold or otherwise transferred, this certificate must be immediately returned by the owner to the issuing Management Authority</b></li> <li>c) <b>This certificate is not valid unless accompanied by a continuation sheet</b></li> </ul> If for live animals, this certificate is valid only if the transport conditions comply with the <i>IATA Live Animals Regulations</i> ; if for live plants, with the <i>IATA Perishable Cargo Regulations</i> ; or, in the case of non-air transport, with the <i>CITES Guidelines for the Non-Air Transport of Live Wild Animals and Plants</i>			
6. Country of import <b>Various</b>		7. Purpose of the transaction <b>Q</b>	8. Security stamp no.
9. Scientific name (genus and species) and common name of species		10. Description of specimen/s, including identifying marks or numbers, age, sex	11. Quantity
			12. Appendix no. and source
13. Country of origin	14. Permit no. and date	15. Exhibition registration number	16. Date of acquisition, if pre-Convention
17. This certificate is issued by:			
_____ Place	_____ Date	_____ Security stamp, signature and official seal	
18. Additional conditions			
19. Customs endorsement (see Continuation sheet)			

TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE No.

## Инструкции и пояснения

### (Пункты соответствуют номерам полей в форме)

1. Административный орган, выдавший сертификат, должен сгенерировать уникальный номер.
2. Дата истечения срока действия документа не может превышать трех лет с даты выдачи.
3. Заполните полное имя, постоянный адрес и страну владельца особи, на которую распространяется сертификат. Отсутствие подписи владельца делает сертификат недействительным.
4. Название, адрес и страна Административного органа, выдающего документ, уже должны быть предварительно напечатаны на бланке.
5. Это поле было напечатано заранее, чтобы указать действительность сертификата для многократных трансграничных перемещений особи/особей с ее/их выставкой только в выставочных целях и уточнить, что сертификат не забирается, а должен оставаться с особью/у владельца. Это поле также может быть использовано для объяснения пропуска определенной информации.
6. Это поле было напечатано заранее, чтобы указать, что трансграничное перемещение разрешено в любую страну, принимающую этот сертификат в соответствии с национальным законодательством.
7. Это поле было напечатано заранее с кодом Q для цирков и передвижных выставок.
8. Укажите номер защитной марки, вклеенной в поле 17.
9. Укажите научное название (род и вид, при необходимости подвид) вида, как оно указано в Приложениях к Конвенции или в справочниках, утвержденных Конференцией Сторон, и общее название, известное в стране, выдавшей сертификат.
10. Как можно точнее опишите особь/особей, на которые распространяется сертификат, включая идентификационные знаки (бирки, кольца, уникальные маркировки и т.д.), достаточные для того, чтобы власти Стороны, в которую въезжает выставка, могли убедиться, что сертификат соответствует особи/особям, на которые он распространяется. По возможности следует указать пол и возраст на момент выдачи свидетельства.
11. Укажите общее число образцов. В случае живых животных она обычно должна быть одной. Если более одной особи, укажите "см. прилагаемый перечень".
12. Введите номер Приложения к Конвенции (I, II или III), в которое внесен вид. Используйте приведенные ниже коды для указания источника. Этот сертификат не может быть использован для особей с кодом источника **W**, **R**, или **U**, если только они не являются до-конвенционными особями, и также используется код **O**.

**W** Особи, изъятые из природы

**X** Особи, выловленные в "морской среде, не находящейся под юрисдикцией какого-либо государства".

**R** Особи, выращенные на ферме: особи животных, выращенные в контролируемых условиях, изъятые в виде яиц или молоди из природы, где в противном случае у них была бы очень низкая вероятность дожить до взрослого состояния.

**A** Растения, искусственно размноженные в соответствии с Резолюцией Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты, экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII Конвенции (особи видов, внесенных в Приложение I, которые были искусственно размножены в некоммерческих целях, и особи видов, внесенных в Приложения II и III)

**C** Животные, выведенные в неволе в соответствии с Резолюцией Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон), экспортируемые в соответствии с положениями п. 5 ст. VII

**F** Животные, рожденные в неволе (F1 или последующие поколения), которые не соответствуют определению «выведенные в неволе» в Резолюции Конф. 10.16 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты

**Y** Особи растений, которые соответствуют определению «поддерживаемого производства» в Резолюции Конф. 11.11 (Ред. 18 совещ. Конф. Сторон), а также их части и дериваты

**U** Источник неизвестен (необходимо обоснование)

**O** До-конвенционные особи (могут использоваться с другими кодами источников).

13. Страна происхождения – страна, в которой особи были изъятые из природы или выведены в неволе.
14. Внесите номер разрешения на экспорт страны происхождения и дату выдачи. Если вся или часть этой информации неизвестна, это должно быть обосновано в поле 18.
15. Это поле должно содержать регистрационный номер выставки.
16. Введите дату приобретения только для до-конвенционных особей.
17. Заполняется должностным лицом, выдающим сертификат. Сертификат может быть выдан только Административным органом страны, где базируется выставка, и только в том случае, если владелец выставки зарегистрировал полную информацию об особи в этом Административном органе. Имя должностного лица, выдавшего документ, должно быть указано полностью. Защитная марка должна быть прикреплена в этом блоке и должна быть погашена подписью должностного лица, выдавшего документ, и штампом или печатью. Печать, подпись и номер защитной марки должны быть четко разборчивыми.
18. Это поле может использоваться для ссылки на национальное законодательство или дополнительные особые условия, установленные для трансграничного перемещения Административным органом, выдающим документ.
19. Это поле должно напечатано заранее для ссылки на прилагаемый дополнительный лист-продолжение (Continuation Sheet), в котором должны быть указаны все трансграничные перемещения.

**С УЧЕТОМ ПУНКТА 5 ВЫШЕ, ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВОЗВРАЩЕН ВЫДАВШЕМУ ЕГО АДМИНИСТРАТИВНОМУ ОРГАНУ.**





**CONVENTION ON  
INTERNATIONAL TRADE IN  
ENDANGERED SPECIES OF  
WILD FAUNA AND FLORA**

**TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE  
CONTINUATION SHEET**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

1. Original certificate no.

4. Name, address, national seal/stamp and country of Management Authority

8. Security stamp no.

17. This certificate is issued by:

\_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Security stamp, signature and official seal \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Port of export or re-export \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Official stamp \_\_\_\_\_

Тип пробы	Обычный размер пробы	Использование пробы
кровь и ее производные компоненты	максимум 5 мл для жидких проб или сухого образца крови на предметном стекле микроскопа, фильтровальной бумаге или тампоне	биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний, включая серологию
внутренние ткани (ботанические или зоологические), фиксированные	ткани (5 мм <sup>3</sup> -25 мм <sup>3</sup> ) в фиксирующем растворе или на гистологическом предметном стекле, содержащем срез фиксированной ткани +/-5 мкм	Гистология и электронная микроскопия для обнаружения организмов и ядов; таксономические исследования; биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний
внутренние ткани (ботанические или зоологические), замороженные	фрагменты тканей (5 мм <sup>3</sup> -25 мм <sup>3</sup> )	биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование /
внутренние ткани (ботанические или зоологические), свежие (исключая яйцеклетки, сперму и эмбрионы)	фрагменты тканей (5 мм <sup>3</sup> -25 мм <sup>3</sup> )	биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование /
наружные ткани, включая волосы, кожу, перья, чешую, кость, яичную скорлупу, зубы, слоновую кость, рог, листья, кору, семена, плоды или цветы	Индивидуальные образцы с фиксирующим раствором для слоновой кости или без него: фрагменты слоновой кости размером примерно 3 x 3 см и толщиной 1 см или менее в зависимости от метода анализа, в соответствии с «Руководством ICCWC по методам и процедурам для слоновой кости и лабораторного анализа» <sup>1</sup> Для рога носорога: небольшое количество порошка / стружки, запечатанные в защищенную от вскрытия бутылку для проб, в соответствии с «Процедурой отбора проб ДНК из рога носорога» <sup>2</sup>	идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний; анализ возраста; биомедицинские исследования
защечные / клоакальные / слизистые / носовые / мочевыводящие пути / ректальные мазки	небольшое количество ткани или клеток на тампоне в пробирке	идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний, включая серологию; биомедицинские исследования

<sup>1</sup> [https://www.unodc.org/documents/Wildlife/Guidelines\\_Ivory.pdf](https://www.unodc.org/documents/Wildlife/Guidelines_Ivory.pdf)

<sup>2</sup> Republic of South Africa, Department of Environmental Affairs, Procedures for Rhino horn DNA Sampling (Южно-Африканская Республика, Департамент по вопросам окружающей среды, Процедуры отбора проб ДНК из рога носорога)

клеточные линии и культуры тканей	нет ограничений по размеру пробы	биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний; анализ возраста
ДНК или РНК (очищенные)	объем до 0,5 мл на индивидуальный образец очищенной ДНК или РНК	биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний; анализ возраста
выделения (слюна, яд, молоко, выделения растений)	1-5 мл во флаконах	производство противоядия; биомедицинские исследования; идентификация видов; определение географического происхождения; определение пола; индивидуальная идентификация; тест на родителей; токсикологический анализ; тестирование / диагностика заболеваний, включая серологию; анализ возраста